

*thrackhtadt Sindt überzügente Proben, durch disen thrackhtadt haben Sye Sich verpflichtet Uns gegen Piccardy Und dem hertzigthümb burgundt anzugreifen Und disse Pflicht ist wass Sie hindtert, Eüch die Neütrallithett für die frygraffschafft burgundt Zu bewilligen".*

Gegenüber ihren Angehörigen in den Fremden Diensten halte der König die Traktate genau ein. Auch werde diesen "alle Zechen tag dess monaths" die ihnen zustehenden Gelder bezahlt. Ferner sei es ihnen in Frankreich dienenden Hauptleuten nicht wie deren Kollegen in der Freigrafschaft Burgund verboten, "die Lauen zu tragen", noch würden diese, da sie "über Ihre Soldaten Jhnen Zuogehörige gerechtigkeit Exerziert", deswegen verhaftet. "In franckhenrich Ermanglen Eüwere Soldathen keine Lossament noch Usstancilles wie In der frygraffschafft."

Nicht zu vergessen sei ferner, dass ihnen die span. Pensionen recht selten, und dann erst noch unter Bedingungen, die den Bündnissen zuwider seien, ausbezahlt würden. Die ihnen unlängst von Mailand/Spanien versprochenen Pensionen seien entgegen diesbezüglicher Versprechungen "nit assigniert", und "die Siben thaussent Pi[s]tollen für die Partickhular Pentzonen Sindt Entzogen Worden". Spanien sei daher ein sehr unpünktlicher Zahler. Frankreich hingegen werde vorausgesetzt, dass sie sich an die Bündnisse und an das Versprechen, einen Aufbruch zu bewilligen, hielten, seine diesbezüglichen Verpflichtungen stets unfehlbar erfüllen.

---

AH 31, 177-178

## 39

1654 November 7., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JEAN] DE LA BARDE AN [BEAT II.]  
ZURLAUBEN

---

Dass es ihm offenbar gesundheitlich nicht eben gut gehe, bedaure er sehr. Hoffentlich werde er bald wieder hergestellt sein.

*"Quant a l'affaire de l'Alliance nous attendrons tant qu'jl plaira a vos patriotes. Je me veux accommoder a leur humeur en leur donnant par une Declaration de quoy les Contenter, mais de Croire que J'exclue rien nommement*

*de nostre Traicté c'est ce que vous Jugez bien que Je ne puis faire, Et Je fais mesme une nouveauté en offrant la Declaration portée par ma lettre."*  
 Wenn man aber in Zug glaube, in allem und jedem Spanien willfährig sein zu müssen, *"Jl faut qu'ils demeurent unis a l'Espagne, mais S'ils veulent demeurer dans l'usage ordinaire et dans les termes perpetuels de nos Traictes nous serons bientost d'accord. Jlz ne prennent pas garde qu'on les fait opinastres a ne recevoir point de Temperement affin que l'Alliance ne se face point et qu'ils Jeusnent pendant que ceux qui les amusent ainsy, en sont fort bien paieez"*.

Dem Vernehmen nach hätten die Spanier beim Ueberqueren des [Flusses] Bormida recht erhebliche Verluste hinnehmen müssen.

[Armand de Bourbon], Prince de Conti, habe das *"en Cartaigne [Cerdagne]"* gelegene Puigcerda - *"qui est un passage du pais de foix en Catalongne"* - eingenommen und befinde sich im Augenblick bereits in der Ebene von Urgel. Die franz. Italienarmee halte sich unweit von Tortona auf.

*"L'Armée Navale Selon les avis de Milan est escartée par une Bourasque [Boreas?], mais d'autres disent qu'elle est a la volte de Naples, Elle va estre renforcée de bon nombre de vaisseaux venants de L'ocean [Atlantik]."*

Marschall [Henri de] Senneterre, [Marquis] de La Ferté, belage-re Clermont. *"M. [Henri de la Tour d'Auvergne, Vicomte] de Turenne, S'est posté a Chastillon Sur la Sambre [Catillon-sur-Sambre] qui est le chemin du Secours, Si M. [Louis II de Bourbon,] le Prince [de Condé], en veut envoyer a Clermont."* Catillon-sur-Sambre sei kaum viel weiter von Quesnoy entfernt als Le Cateau-Cambrésis. *"M. de Turenne y a Conduit le grand Convoy Sans que M. le Prince ait osé paroistre comme jl S'estoit venté de faire."*

---

Original, in franz. Sprache  
 AH 31, 179-180 - Blatt 180<sup>v</sup> leer

[1676]

NOTIZEN [BEAT JAKOB I. ZURLAUBEN] UEBER DAS BUENDNIS [DER KATH. ORTE] MIT MAILAND/SPANIEN RESP. [DER EIDG. ORTE] MIT OESTERREICH [ERBEINUNG]

---

1. *"Es ist In dem spannischen Instrument umb Absezung der spanischen Pention*